

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 107 (1981)
Heft: 23

Rubrik: Narrenkarren (: Hieronymus Zwiebfisch)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Warum sind Latrinen immer so traurig?

Da sind einmal die öffentlichen WC-Anlagen:

Könnten also die Verantwortlichen für die Erstellung von öffentlichen Toiletten nicht auch ihre Phantasie walten lassen, indem sie die Wände gleich farbig bemalen oder sogar mit Bildern versehen würden? Zwiebel-fisch hätte auch nichts gegen die Darstellung von nackten Hintern, zu-malen man den eigenen doch nie direkt sehen kann...

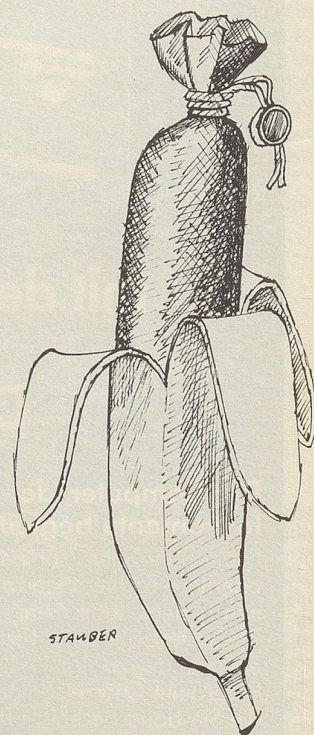
Und in Wohnungen? Da mag alles noch so witzig eingerichtet sein, das «Häuschen» ist meist wenig einladend. Wie erfrischend, wenn man einmal einer Ausnahme begegnet. Mit Freude erinnert sich Zwiebefisch an jene Toilette, wo ihn auf einem Bild Frank Zappa begrüßte – aus der WC-Schüssel und mit ausgestreckter Hand. Seither getraut sich Zwiebefisch nicht mehr, seinen Hintern hinzusetzen.

KUGELRUND

K
U
G
E
L
R
U
N
D

K
U
G
E
L
R
U
N
D

KUGELRUND



Man zieht mir
die Würmer aus der Nase,
um sie den Bären zu füttern
die man mir aufbindet.

Erlauschtes

Wie man aus der Presse erfahren konnte, wurden die Telefongespräche zwischen dem in Australien weilenden Prinz Charles und seiner in England verbliebenen Verlobten, Lady Diana, abgehört. Der Nebelspalter schätzt sich glücklich, ebenfalls im Besitz einer Tonbandaufzeichnung zu sein. Ein Teil davon wird heute im Narrenkarren als Erstabdruck den Leserinnen und Lesern in deutscher Uebersetzung vorgestellt.

Charles: Hallo, bist du es, mein Mäuschen?

Diana: Hallo Charles, bist du es, mein kleiner Mäuserich?

Charles: Ja, ich bin's, mein Mäuschen.

Diana: Ich freue mich so ...

Charles: Worüber?

Diana: Dass du angerufen hast.

Charles: Ich kann ja gratis telefonieren.

Diana: Trotzdem, mein Prinzchen –

Charles: Wie geht's dir denn?

Diana: Ich habe Sehnsucht nach dir. – Bist du noch am Apparat?

Charles: Ich auch, mein Mäuschen.

Diana: Hast du schon Känguruhs gesehen?

Charles: Pst, bitte keine Staatsgeheimnisse. – Liebst du mich?

Diana: Wahnsinnig.

Charles: Was macht Königin Elisabeth?

Diana: Sie hat einen neuen Hut, aber das kann ich am Telefon nicht sagen.

Charles: Hast du mir einen Kuss gegeben?

Diana: Wann?

Charles: Gerade jetzt, durchs Telefon?

Diana: Es hat bloss in der Leitung geknackst.

Charles: Damned, da ist wieder einer ...

Diana: Charly, Charly, Mäuserich ... hallo!
(Leitung unterbrochen)



SPRAYEN ODER NICHTSPRAYEN
DAS IST HIER KEINE FRAGE !!!

kampf den
kleinbuchstaben!

AKTION DENKT AN MICH
(ADAM)

DIE MAUERN VON GESTERN
SIND DIE BUCHSEITEN VON HEUTE

WARTE
LUEGE
LÄSE

FREIHEIT FÜR
DONALD DUCK

LUSTIG IST DAS SPRAYER-LEBEN
FARIA-FARIA-HO

FRISCH
FRONTAL
FRÖHLICH
FREI

JEDER BÜRGER WIRD ZUM WURM
SIEHT ER EINE UNIFORM

Im Konzert

Töne sind schwer zu beschreiben. Doch ausser dem Genuss des Hörens gibt es für Zwiebelfisch in einem Konzert auch immer viel zu sehen. Das letztmal hat Zwiebelfisch versucht, sich die typischen Bewegungen der Musiker einzuprägen, diese beschwörenden Gesten und das furchtbare Ringen mit den Instrumenten, damit ihnen die gewollten Klänge entlockt werden.

Der Dirigent, unverkennbar der Maestro maestro, für alle Zuhörer am besten sichtbar, sticht gleich zu Beginn mit seinem spitzen Stab furchterregend gegen die Augen der Musiker, und nur der relativen Kürze der Arme ist es zu verdanken, dass er die ersten Geiger nicht erreicht. Zwischendurch verwirft der Dirigent die Arme, fuchtelte, als wollte er sich der Hände entledigen, oder er ballt die Faust, wobei die Musiker alles aus ihren Instrumenten herausholen, nur um den Dirigenten zu besänftigen: Der Mann an der Querflöte windet sich, offenbar unter schweren Krämpfen leidend; der Pianist am Flügel hackt die Finger wutentbrannt auf die Tasten, streichelt sie aber im nächsten Augenblick, um seine Untaten wieder gutzumachen. Die Geiger verdrehen die Augen und blicken verückt durch die Decke des Saales hindurch in den Himmel, während die Bogen ruckartig hin und her hetzen, haarscharf am Kopf des Kollegen vorbei.

Mit ihren Schenkeln umklammert die Dame am Violoncello, auch Kniegeige genannt, innig das Holz und liebkost das Griffbrett

mit kurzen Strichen. Der Klarinetist wiederum lässt sein Instrument so rhythmisch kreisen wie ein Fakir seine Flöte; wahrscheinlich stellt er sich eine zischende Klapperschlange vor. Die Harfenistin greift elegisch mit den Fingern in die Saiten, worauf sie die Hand abgewinkelt wegnimmt und sie etwa eine Sekunde lang in der Luft schweben lässt. Kommt die halbe Minute des Waldhorns, so bläst der Hornist in dasselbe, dass die dösenden Zuhörer erschrocken zusammenzucken, manchmal entfährt ein kurzer Schrei.

Noch eindrücklicher ist der Effekt der Pauke; mit verkniffenem Lächeln haut der Mann den Schlegel auf das Fell, als müsste er einen missratenen Sohn züchtigen. Und jetzt schnellen auch die letzten schnarchenden Zuhörer hoch; angsterfüllt glauben sie sich einem feindseligen Stamm im Busch ausgeliefert.

Ist das Konzert mit einem brausenden Fortissimo zu Ende, sitzen die Musiker, Musterschülern gleich, auf ihren Stühlen, während der Dirigent sich verneigt wie weiland der Gladiator vor der Kaiserloge. Wieder einmal ist es ihm gelungen, alle zu bändigen – auch das Publikum.

Witz der Woche

Ein Witz trifft einen Witz und sagt zu diesem: «Menschenskind, bist du aber lächerlich.» Der andere erwidert: «Lieber lächerlich als faul wie du!»

Aha!

In einem vom Basler Regierungsrat veröffentlichten Communiqué über eine unbeabsichtigte Wiedereröffnung des geschlossenen AJZ kommen die «Krawalle, begleitet von Ausschreitungen» zur Sprache. Offensichtlich gibt es also auch Krawalle, welche nicht von Ausschreitungen begleitet werden. Ueber den Unterschied zwischen diesen beiden Krawallsorten informiert eine wohl nicht zu Publika-

tionszwecken vorgesehene, allgemeine Bekanntmachung dieses regierungskompetenten Regierungsrates.

Zu verkaufen

Brautkleid,
Grösse 58,
nur dreizehnmal
getragen. Garantiert
aus erster Hand.
Telefon 061/32 63 53

Fernsehen ist schädlich

Kürzlich fiel Hieronymus Zwiebelfisch zufällig eine deutsche Illustrierte in die Hände. Und weil er gerade nichts Besseres zu tun hatte, blätterte er in diesem Blatt. Wie er sofort feststellen konnte, handelte es sich um eine TV-Zeitschrift. Zwiebelfisch fand die bunte Werbung für die seichten Unterhaltungsprogramme der TV-Prominenz schlichtweg obszön. Angeekelt wollte er die Zeitschrift fortwerfen, da wurde er auf die kleinen Inserate aufmerksam. Eines propagierte **Aktiv-Kapseln fürs Jungbleiben beim Aelterwerden**. Ein anderes versprach: **Schlank sein, leichtgemacht**. Auf der nächsten Seite wurde für **Super-Sex-Dragees** und eine Salbe geworben, deren Anwendung **den Abfall der sportlichen Leistung verhindern** soll. Ein Produkt namens **Sexvital** garantierte **Hilfe bei Potenzstörungen und Erektionsschwächen**. Neben einer Pille gegen **Kopf- und andere Schmerzen** wurde eine weitere Form von **Vital-Kapseln** angeboten. Ein anderes Produkt gaukelte seinem Schlucker **bessere Merkfähigkeit, stärkere Nerven und die Verhütung von Arterienverkalkung** vor. Und auch **Enjatrum** soll die **Potenz des Mannes und die Liebesfähigkeit der Frau erhöhen**.

Als aufgeklärter Zeitgenosse weiss Zwiebelfisch natürlich, dass die Werbetreibenden dort die Inserate für ihre Produkte veröffentlichen, wo sie das richtige Zielpublikum erreichen. Hätten die Inserate in einer Zeitschrift keinen Erfolg, so würden sie hier nicht mehr veröffentlicht.

«Die Käufer einer TV-Zeitschrift sind gewiss Leute, die gern fernsehen», dachte Zwiebelfisch. «Und wenn diese Leute jene Produkte kaufen, für die in dem Blatt geworben wird», folgerte er, «so fördert das Fernsehen die Impotenz des Mannes und die Liebesunfähigkeit der Frau, es beschleunigt den körperlichen Verfall und die Arterienverkalkung, es führt zu Fettleibigkeit und Passivität. Jetzt soll noch jemand kommen und behaupten, Fernsehen sei unschädlich.»